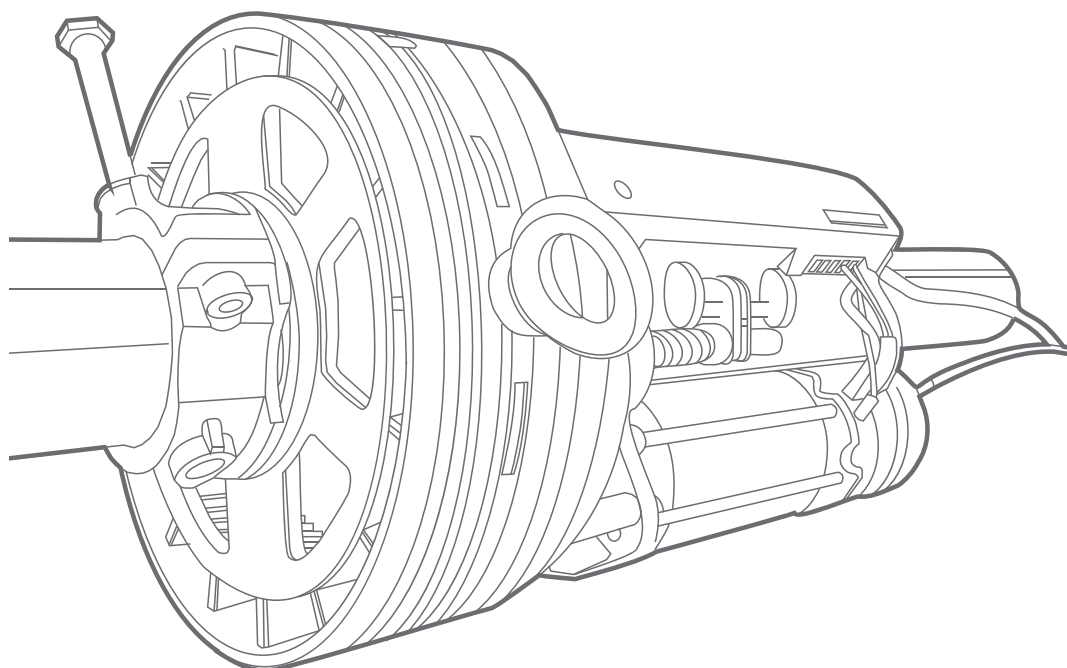




# PSE30 PSE31

MOTORÉDUCTEUR CENTRAL POUR  
L'OUVERTURE DE VOLETS ROULANTS

# 1. AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Ce manuel contient des informations importantes pour la sécurité des personnes.

Une installation ou une utilisation incorrecte peut entraîner des blessures graves et des dommages matériels.

Lisez attentivement et complètement ces instructions.

Prêtez une attention particulière aux sections marquées du symbole .

La fabrication et l'installation de portes, portails et barrières automatiques doivent être effectuées conformément à la directive Machines 2006/42/CE et à la norme EN 12453, et être réalisées par du personnel qualifié.



S'assurer que l'installation de mise à la terre est correcte et y connecter l'automatisme ; s'assurer que l'installation électrique est équipée d'un interrupteur omnipolaire et d'une protection adéquate contre les surintensités.



Ne pas installer le produit dans des environnements contenant des gaz inflammables ou perturbés par des champs électromagnétiques: leur présence constitue un grave danger pour la sécurité.



Avant toute intervention sur l'installation, débrancher l'alimentation électrique et les batteries éventuelles.e.

Après l'installation, les emballages et les déchets (carton, plastique, pièces métalliques, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils constituent des sources potentielles de danger.

Pour l'entretien, n'utiliser que des pièces de rechange d'origine.

Ne pas apporter de modifications aux composants du système d'automatisation.

Proteco S.r.l. décline toute responsabilité en cas d'utilisation de composants supplémentaires ou de pièces de rechange non originales.

Avant la mise en service du système, remettre à l'utilisateur les dernières pages de ce manuel.

Proteco S.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications au produit sans préavis.

Conformément à l'annexe II B de la directive "Machines"  
2006/42/CE Les représentants légaux du



Proteco S.r.l.  
via Neive 77, 12050 Castagnito (CN) Italia  
tel (+39) 0173210111 - fax (+39) 0173210199  
www.proteco.net - info@proteco.net

déclarent sous leur propre responsabilité que les produits cités :

PSE30 et PSE31

**Motoréducteur électromécanique pour volets équilibrés**

**sont conformes aux exigences essentielles de sécurité suivantes de l'annexe II, partie 1, section B, de la**

**directive 2006/42/CE : 1.1.1 - 1.1.2 - 1.1.3 - 1.2.1 - 1.2.6 - 1.5.1 - 1.5.2 - 1.5.5 - 1.5.6 - 1.5.7 - 1.5.8 - 1.5.10 - 1.5.11**

sont conformes aux exigences des directives :

2014/30/EU (EMC) selon les normes harmonisées suivantes : EN 55014-1:2017+A11:2020, EN 55014-2:2015, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013

+A1:2019 2011/65/EC (RoHS2)

2014/35/EU (LDV)

Ils sont également conformes, dans la mesure du possible, aux normes suivantes :

- **EN 12453**

Portes et portails industriels, commerciaux et de garage. Sécurité dans l'utilisation des portes motorisées. Exigences.

- **EN60335-1**

Sécurité des appareils électriques à usage domestique et analogue. Partie I : Règles générales.

- **EN60335-2-97**

Relatives à la sécurité des moteurs de volets roulants, de stores d'extérieur, de bannes et d'équipements roulants similaires.

Ils déclarent également que :

- la documentation technique pertinente a été établie conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE
- la documentation technique pertinente de la construction est établie et conservée par Proteco S.r.l., qui s'engage à la transmettre par courrier en réponse à une demande dûment motivée par les autorités nationales
- la mise en service de la quasi-machine en question n'est pas autorisée tant que la machine dans laquelle elle sera incorporée n'est pas identifiée et déclarée conforme à la directive 2006/42/CE

Castagnito, 20/01/2020

Marco Gallo  
Directeur général



## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES IL EST IMPORTANT DE SUIVRE CES INSTRUCTIONS CONSERVER CES INSTRUCTIONS



Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de contrôle fixes.  
Tenir les télécommandes hors de portée des enfants.  
Vérifier fréquemment l'installation pour détecter tout déséquilibre et tout signe d'usure ou d'endommagement des câbles ou des ressorts.



Ce motoréducteur a été conçu pour fonctionner en toute sécurité lorsqu'il est installé et utilisé conformément aux instructions ci-dessous.



**AVERTISSEMENT Une installation incorrecte peut entraîner des blessures graves; suivez toutes les instructions d'installation.**



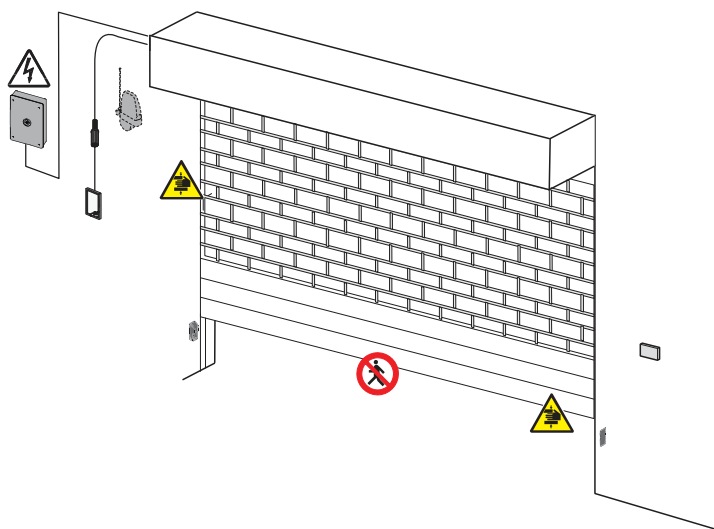
Ne pas utiliser de boutons de commande pouvant actionner deux sens de rotation en même temps.  
Ne pas utiliser plus d'un motoréducteur par bouton.  
Le produit ne peut être installé à une hauteur inférieure à 2,50 m.

Avant d'installer le variateur, retirez les câbles inutiles et désactivez tout équipement qui n'est pas nécessaire au fonctionnement du variateur.  
Le bouton de commande doit être visible, éloigné des pièces mobiles et situé à une hauteur supérieure à 1,5 m.

Le motoréducteur est conçu pour un fonctionnement intermittent et est équipé en interne d'une protection thermique qui interrompt l'alimentation en cas de surchauffe.

Le fonctionnement est rétabli automatiquement après quelques minutes.

Le fonctionnement régulier n'est possible qu'après refroidissement complet du motoréducteur.



*Risque d'écrasement des pieds*



*Risque d'écrasement des mains*



*Danger dû à des pièces sous tension*



*Interdiction de transit pendant les manœuvres*



L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié et expérimenté et dans le respect des normes en vigueur.  
Contrôles préliminaires

Avant de procéder à l'installation de l'automatisme, il est nécessaire de:

- Vérifier que l'installation de l'automatisme n'entraîne pas de situations dangereuses;
- Prévoir un dispositif de déconnexion omnipolaire approprié, avec une distance supérieure à 3 mm entre les contacts, pour couper l'alimentation électrique;
- Prévoir des tuyauteries et des conduits adéquats pour le passage des câbles électriques, en garantissant la protection contre les dommages mécaniques;
- ⚡ Vérifier que les connexions à l'intérieur de l'enceinte (réalisées pour la continuité du circuit de protection) ont une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices internes;
- Vérifier que la structure de l'amortisseur est robuste, que les charnières sont efficaces et qu'il n'y a pas de frottement entre les parties fixes et les parties mobiles;
- Vérifier que les ressorts de l'amortisseur sont en bon état et que les glissières ne sont pas déformées.

## 2. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### 2.1 Utilisation prévue

L'automatisme PSE30/31 a pour fonction de motoriser tous les types de volets roulants à usage résidentiel, commercial et public.  
L'installation et l'utilisation de l'automatisme sont interdites si elles ne respectent pas les instructions de ce manuel.

### 2.2 Caractéristiques techniques

|                        | PSE30         | PSE31         |
|------------------------|---------------|---------------|
| Alimentation           | 230 V 50/60Hz | 230 V 50/60Hz |
| Absorption             | 2,6 A         | 2,6 A         |
| Puissance du moteur    | 580W          | 580 W         |
| Poids du moteur        | 10,5 Kg       | 10,5 Kg       |
| Ø arbre du volet       | 60 mm         | 60 mm         |
| Couple max.            | 180 Nm        | 180 Nm        |
| Corone Ø               | 200/220 mm    | 200/220 mm    |
| Portée maximale        | 190 Kg        | 190 Kg        |
| Vitesse                | 10 rpm        | 10 rpm        |
| Temps de travail       | 4 min         | 4 min         |
| Température de service | -20°C +50°C   | -20°C +50°C   |

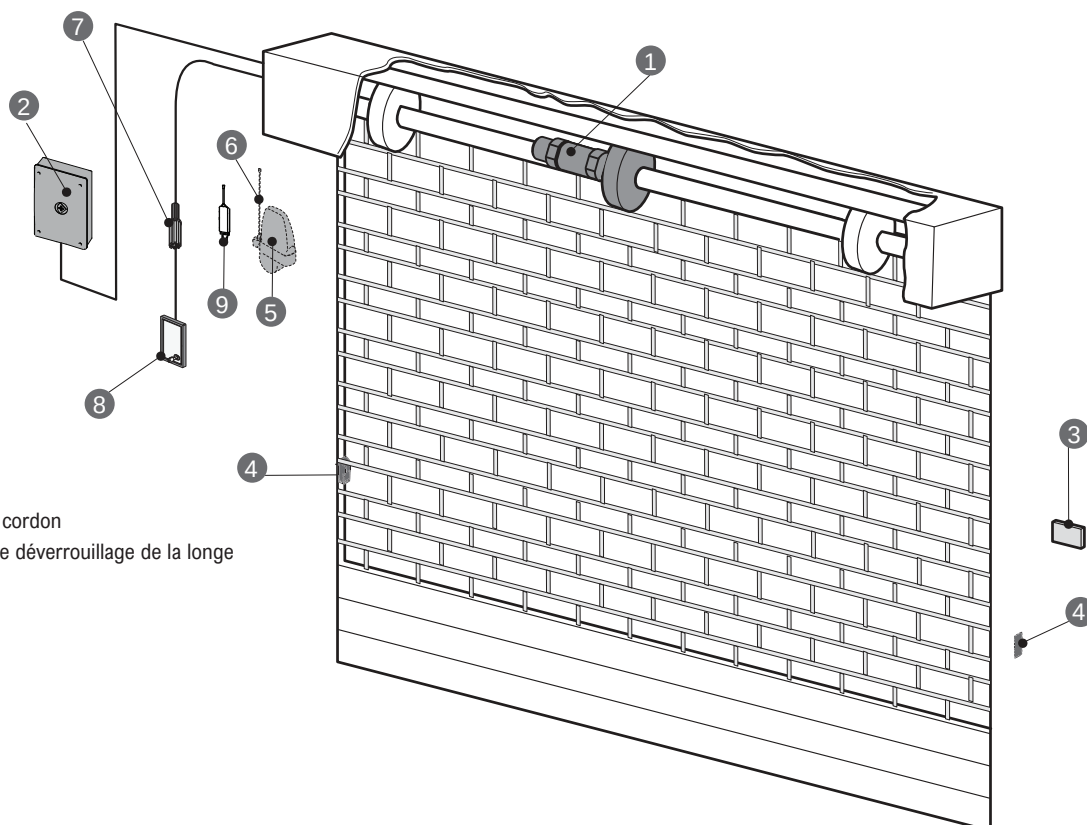
Corps et couronne en aluminium moulé sous pression  
Rotation de la couronne sur roulement à rouleaux  
Engrenages en acier  
Arbre d'entraînement cannelé sur roulements à billes  
Moteur asynchrone à 4 pôles: 1400 tr/min  
Isolation du moteur de classe B  
Protection thermique du moteur: 160°C  
Interrupteurs de fin de course faciles à régler  
Hauteur maximale du registre: 6 mètres

### 2.2 Types de câbles et épaisseurs minimales

| Connexions                             | Type de câble                            | Longueur du câble<br>1 < 10 m | Longueur du câble<br>10 < 20 m | Longueur du câble<br>20 < 30 m |
|----------------------------------------|------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Alimentation du moteur                 | FROR CEI<br>20-22<br>CEI EN<br>50267-2-1 | 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>      | 3G x 1,5 mm <sup>2</sup>       | 3G x 2,5 mm <sup>2</sup>       |
| Clignotant                             |                                          | 2 x 1,5 mm <sup>2</sup>       | 2 x 1,5 mm <sup>2</sup>        | 2 x 1,5 mm <sup>2</sup>        |
| Transmetteurs photocellules            |                                          | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>       | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>        | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>        |
| Récepteurs photocellules               |                                          | 4 x 0,5 mm <sup>2</sup>       | 4 x 0,5 mm <sup>2</sup>        | 4 x 0,5 mm <sup>2</sup>        |
| Alimentation des accessoires           |                                          | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>       | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>        | 2 x 1 mm <sup>2</sup>          |
| Dispositifs de contrôle et de sécurité | 9806                                     | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>       | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>        | 2 x 0,5 mm <sup>2</sup>        |
| Connexion de l'antenne                 |                                          | max. 10 m                     |                                |                                |

#### Type d'installation

1. Motoriducteur
2. Platine
3. Contrôle manuel intérieur
4. photocellules
5. Clignotant
6. Antenne
7. Bouton de déverrouillage du cordon
8. Conteneur de sécurité pour le déverrouillage de la longe
9. Récepteur radio



## 3. INSTALLATION

### 3.1 Fixation du motoréducteur au volet

L'espace disponible pour le montage du moteur et des accessoires varie en fonction de la situation, il appartient donc à l'installateur de choisir la solution la plus appropriée.

Le motoréducteur est conçu pour un montage à gauche à partir du centre du volet (vue intérieure).

Pour le montage du motoréducteur à droite, les opérations de perçage décrites ci-dessous doivent être effectuées du côté opposé au centre du volet.

Percer l'amortisseur "A" et l'arbre "B" avec les mesures indiquées ci-dessous. Le trou "D" ne doit être percé que si le frein électrique est présent.

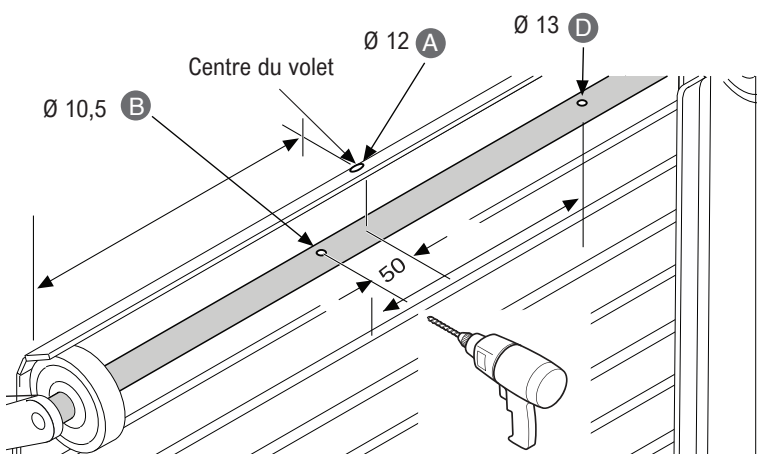


Image 1

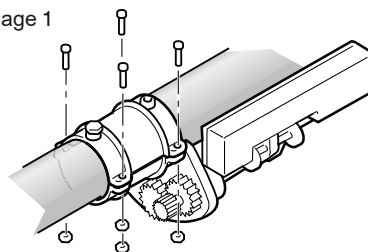


Image 2

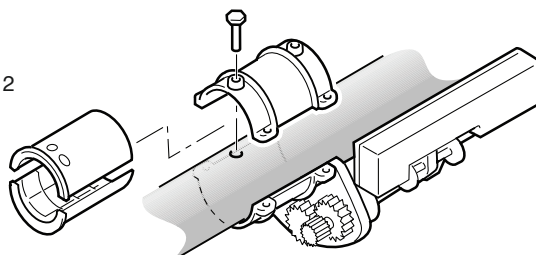


Image 3

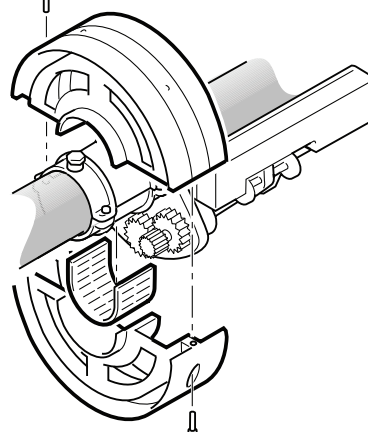


Image 4

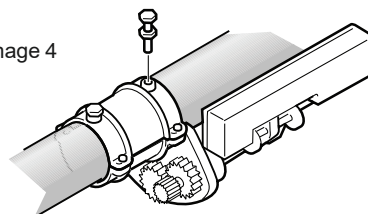


Image 5

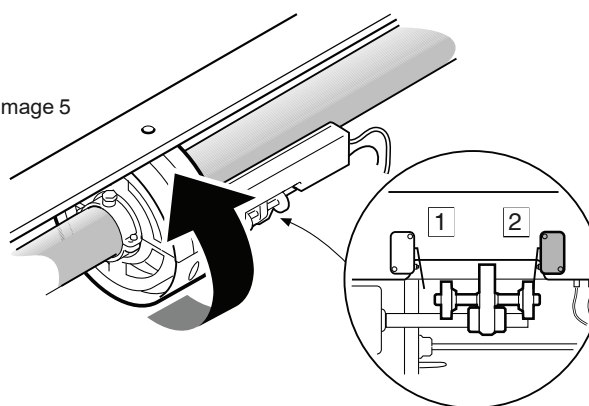
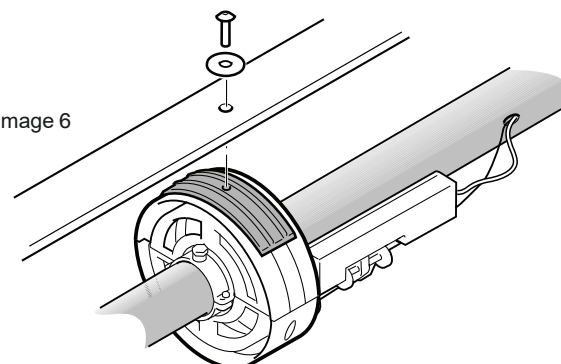


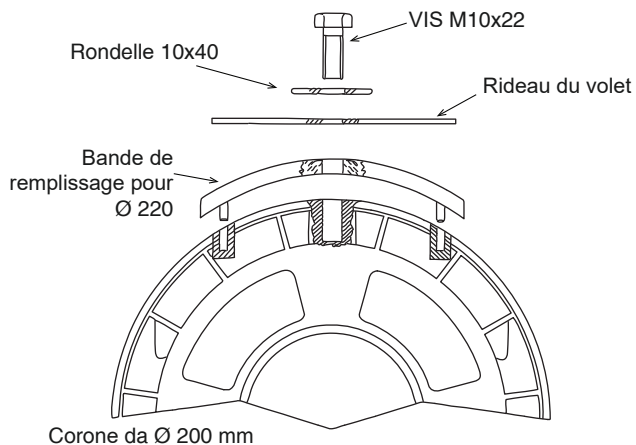
Image 6



### 3.2 Instructions de montage

Après avoir percé les trous indiqués ci-dessus, effectuez les étapes suivantes.

- Retirer la vis à tête hexagonale M10 de la couronne du motoréducteur.  
Retirer les deux demi-anneaux en dévissant les deux vis M8.  
Retirer délicatement la bande de roulement en plastique noir, en évitant de la plier.  
Séparer les deux éléments du motoréducteur (corps supérieur et inférieur) en tournant les quatre vis M8. (fig. 1) Si l'arbre de l'amortisseur est inférieur à 60 mm, utiliser les douilles de réduction appropriées en les positionnant par rapport au trou de 10,5 mm de diamètre réalisé précédemment.  
Accoupler le corps inférieur au corps supérieur en utilisant les quatre vis M8 retirées précédemment.
- Visser la vis à tête hexagonale M10 sans l'écrou hexagonal et l'insérer à l'intérieur de l'arbre de l'amortisseur en utilisant le trou de 10,5 mm (précédemment percé). (fig. 2)  
Placez la bande de roulement dans le siège approprié.
- Fixer les demi-anneaux en les serrant avec les deux vis M8. (fig. 3)
- Visser la vis à tête hexagonale M10 avec l'écrou pour fixer le motoréducteur sur l'arbre de l'amortisseur et serrer l'écrou. (fig. 4)
- Placer la dernière feuille de l'amortisseur sur la couronne et percer un trou de 12 mm de diamètre sur celle-ci en correspondance avec le trou fileté M10 de la couronne.  
Tourner la couronne à la main d'un tour et demi, en amenant la roue en plastique vers le micro-interrupteur 1 (vers le bas), elle doit tourner librement. (fig. 5)
- Serrer l'amortisseur sur le motoréducteur à l'aide de la vis à tête hexagonale M10 et de la rondelle. (fig. 6)



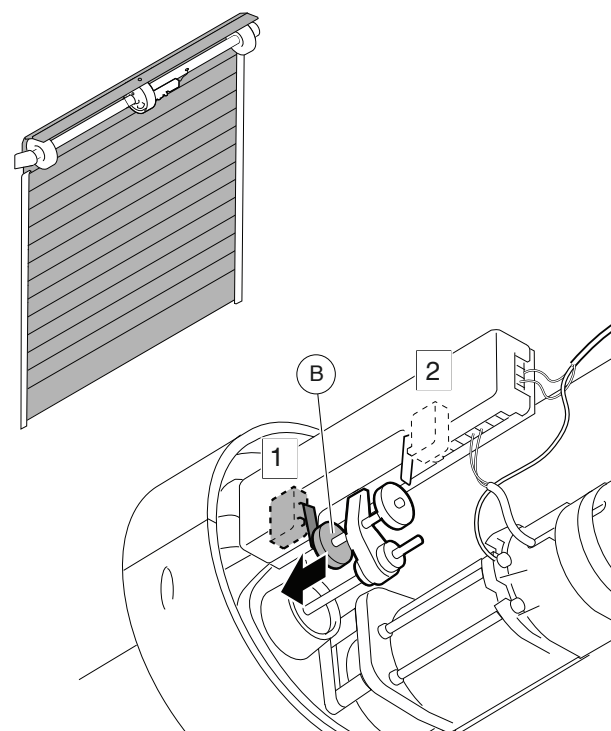
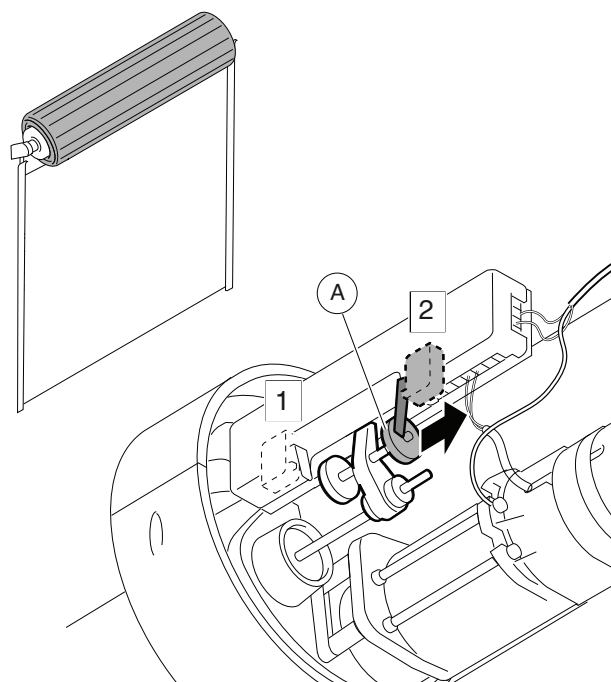
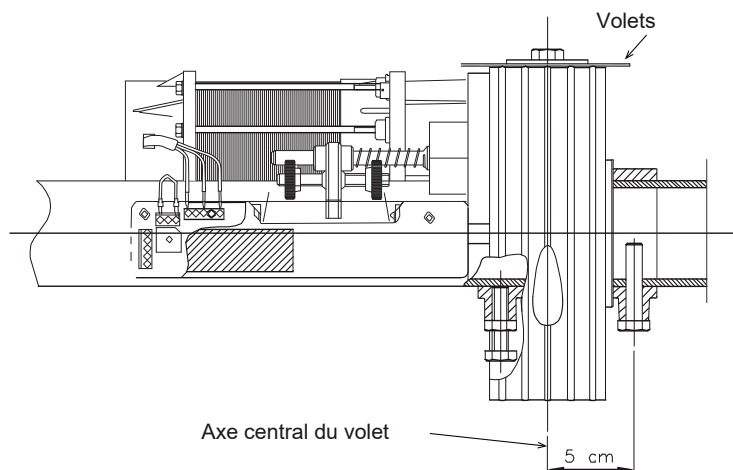
## 4.2 Réglage fin de course

Les interrupteurs de fin de course sont réglés une fois que les connexions électriques ont été assemblées et réalisées. La procédure de réglage de l'interrupteur de fin de course est décrite ci-dessous.

Avant de régler les interrupteurs de fin de course s'assurer que l'alimentation électrique est déconnectée. Le volet étant complètement ouvert, tourner le bouton (A) jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course [2] soit enclenché.

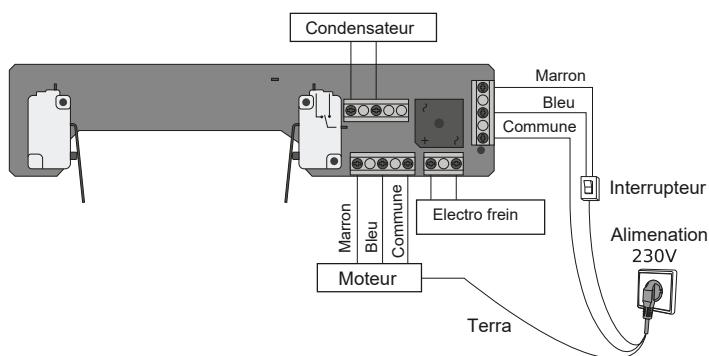
La porte étant en position fermée, faire glisser le bouton de réglage (B) jusqu'à ce que l'interrupteur de fin de course de fermeture [1] soit activé.

S'il a été installé dans la direction opposée, la procédure est la même, mais en tenant compte du fait que l'interrupteur de fin de course [1] est pour l'ouverture et [2] pour la fermeture.



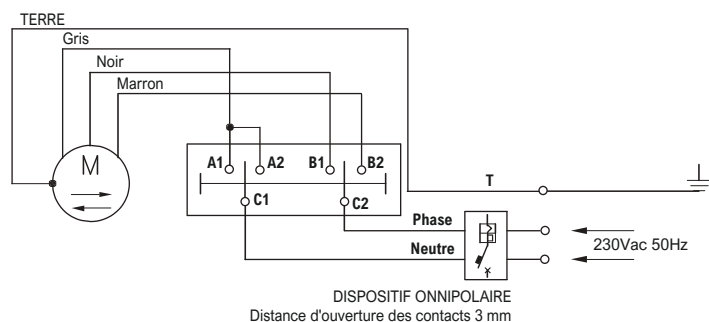
## 4. Câblage

### 4.1 Connexions électriques



Effectuer les connexions électriques décrites, en passant le câble de 4x1 mm fourni, à l'intérieur de l'arbre de l'amortisseur, en évitant tout contact avec les parties rotatives.

DIAGRAMME DE CONNEXION ÉLECTRIQUE

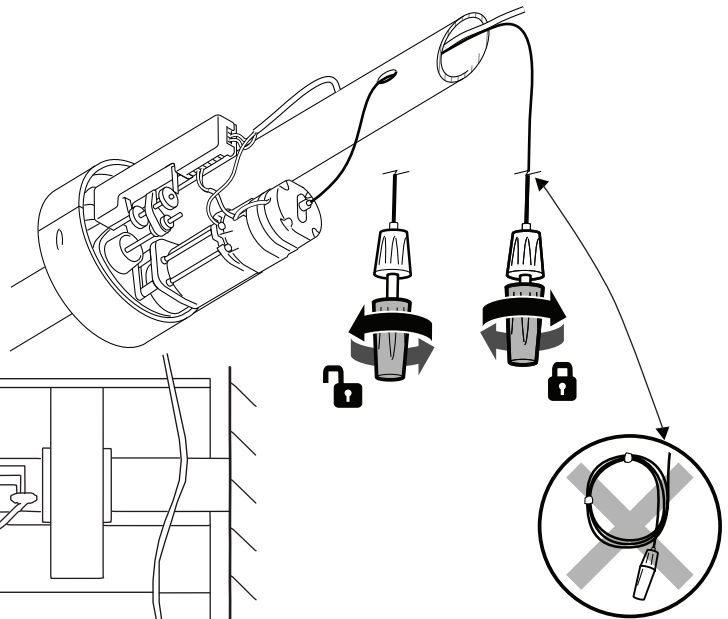
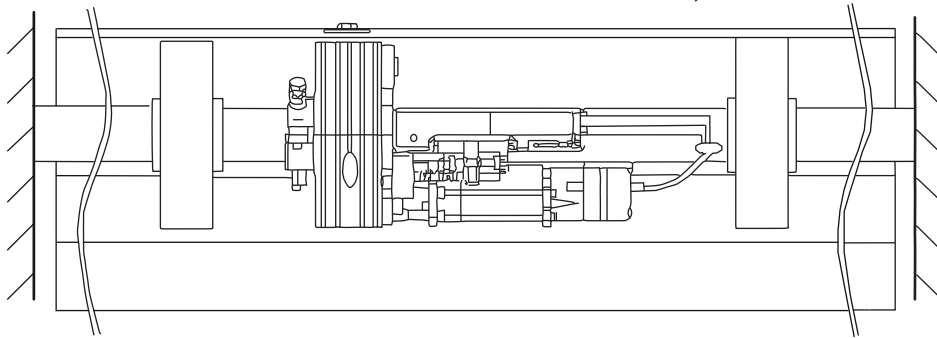




## 5. Système de déverrouillage

Si l'automatisme est équipé d'un mécanisme de déverrouillage, faire passer le câble de déverrouillage à travers le trou précédemment créé dans l'arbre de l'amortisseur. Installer le bouton de déblocage dans un endroit accessible, en veillant à ce que le câble soit tendu. Tourner la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le clapet soit déverrouillé.

Tourner le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que l'automatisme soit verrouillé.



## 6. Maintenance

Les travaux d'entretien doivent être effectués après la mise en sécurité du motoréducteur.  
La sécurité est assurée par l'ouverture de l'interrupteur omnipolaire en amont de l'ordre de démarrage et par l'impossibilité de le réarmer pendant les opérations de maintenance (fermeture de la clé, signalisation, etc.).

[illegible]

## 7. Mise au rebut

### 7.1 Mise au rebut des automatismes

Les pièces qui composent l'automatisation, y compris les dispositifs portables tels que les télécommandes, doivent être éliminées conformément à la réglementation en vigueur, car elles contiennent des matériaux qui ne doivent pas être libérés dans l'environnement. La plupart des matériaux utilisés peuvent être assimilés aux déchets solides municipaux.

Ils peuvent être recyclés par le biais d'une collecte sélective et d'une mise au rebut dans des centres agréés.

D'autres composants (cartes électroniques, piles, etc.) peuvent toutefois contenir des polluants.

Ils doivent donc être enlevés et confiés à des entreprises autorisées à les récupérer et à les éliminer.

Vérifier la réglementation spécifique en vigueur sur le lieu d'élimination.

### 7.2 Élimination des emballages

Les éléments d'emballage (carton, plastique, etc.) sont assimilables à des déchets solides municipaux et peuvent être éliminés sans difficulté, simplement par une collecte séparée en vue du recyclage.



Vérifier les réglementations spécifiques en vigueur sur le lieu d'élimination.

**NE PAS JETER DANS L'ENVIRONNEMENT !**



**Proteco S.r.l.** Via Neive, 77  
12050 CASTAGNITO (CN) ITALY  
Tel. +39 0173 210111 - Fax +39 0173 210199  
info@proteco.net - www.proteco.net